|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. ДРУШТВО ЗА ИСТРАЖИВАЊЕ, ПРОИЗВОДЊУ, ПРЕРАДУ, ДИСТРИБУЦИЈУ И ПРОМЕТ НАФТЕ И НАФТНИХ ДЕРИВАТА И ИСТРАЖИВАЊЕ И ПРОИЗВОДЊУ ПРИРОДНОГ ГАСАНАФТНА ИНДУСТРИЈА СРБИЈЕ а.д.**,** НОВИ САД,са седиштем у Новом Саду ул. Народног фронта бр. 12, уписано у Регистар привредних субјеката АПР број: БД. 92142/2005; матични број: 20084693; ПИБ 104052135**;** (у даљем тексту: **Наручилац**),које заступа– *(унети име и презиме)*,на основу Пуномоћја (бр. xxxxxxxxxx од xx.xx.20хх).   и   1. “\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ са седиштем у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ул. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ПИБ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, матични број: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), кога заступа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. у даљем тексту са заједничким називом: „Стране“, појединачно: „Извршилац“,   *Наручилац и Извршилац појединачно означени као “****Споразумна страна****” и заједнички као “****Споразумне стране****”.*  Споразумне стране, дана\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_. године, закључују:  **СПОРАЗУМ О БЕЗБЕДНОСТИ И ЗДРАВЉУ НА РАДУ, ЗАШТИТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И**  **ЗАШТИТИ ОД ПОЖАРА**  **Споразумне стране сагласно констатују следеће:**  *HSE политика Наручиоца је да приликом извођења свих пословних операција у сваком тренутку осигура безбедност и здравље људи, сигурност имовине, као и да заштити животну средину.*  *Наручилац не прави компромисе у вези са кршењем захтева дефинисаним наведеном HSE политиком, од Извршиоца очекује да у пословном односу са Наручиоцем, примењује сва правила и процедуре које ће допринети постављеном циљу нула повреда на раду, професионалних обољења, акцидената и негативног утицаја на радну и животну средину.*  *Извршилац је сагласан да приликом обављања послова за Наручиоца поступа у складу са HSE политиком Наручиоца која се дефинише овим Споразумом.*   1. **ПРЕДМЕТ**    1. Предмет овог Споразума о безбедности и здрављу на раду, заштити животне средине и заштити од пожара (у даљем тексту HSE Споразум) је дефинисање права и обавеза Наручиоца и Извршиоца, као и запослених код Извршиоца и других лица која Извршилац ангажује за пружање услуга / извођење радова, а у вези безбедности и здравља на раду (у даљем тексту: БЗР), заштите животне средине (у даљем тексту: ЗЖС) и заштите од пожара (у даљем тексту: ЗОП), (у даљем тексту БЗР, ЗЖС и ЗОП заједно означени као HSE). Санкције услед кршења HSE захтева дате су у Прилогу 1. 2. **ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ**     1. Запослени Извршиоца и сва друга лица која Извршилац ангажује, дужни су да поштују, у току припрема за пружање услуга / извођење радова, у току трајања истих, као и приликом отклањања недостатака у гарантном року:  * Пштовање одредби HSE Споразума, његово извршење подлеже материјалном праву Републике Србије, а решавање спорова подлеже процесном праву Републике Србије, * Интерна акта Наручиоца.   1. Запослени Извршиоца и/или лица која ангажује за пружање услуга/извођење радова, обавезни су да одмах пријаве овлашћеном представнику Наручиоца услуге (НЅЕ лицу, Лицу за надзор извођача/Једино одговорном лицу) сваку опасну појаву, ситуацију или догађај који је имао или би под одређеним околностима могао да: * угрози нечију безбедност, здравље или живот; * изазове појаву пожара или експлозија; * изазове негативан утицај на животну средину; * изазове настанак материјалне штете;   1. Извршилац је дужан да током предуговорних уговорних активности обезбеди поштовање захтева Наручиоца из области информисања о HSE догађајима, и да током периода важења уговорних активности (комерцијалног уговора) Наручиоцу достави потребне податке наведене у Прилогу 2: Информација о резултатима рада у области HSE. Подаци из Прилога 2. овог Споразума се достављају до 5. у месецу за протекли период, а који не може бити дужи од 1 месеца. Тражене информације се достављају именованим одговорним лицима из основног уговора (Лицу за HSE и Лицу за надзор извођача/Једино одговорном лицу).   2. Извршилац је дужан да именује одговорно лице које ће током вршења радних активности или боравка на локацијама Наручиоца одговарати за примену свих одредаба НЅЕ Споразума и комуникацију са овлашћеним лицима Наручиоца;   3. Извршилац, његови запослени и сва друга лица која ангажује, дужни су да се у току припрема за пружање услуга / извођење радова, у току трајања истих, као и приликом отклањања недостатака у гарантном року, придржавају **свих правила, интерних стандарда, упутстава о HSE које важе код Наручиоца**, а посебно су дужни да се придржавају „**Златних HSE правила**“:  1. **ОБАВЕЗНA** jе дозвола за рад пре уласка у затворени простор 2. **ОБАВЕЗНО** je заштитити се од пада при раду на висини већој од 1.8 m 3. **ЗАБРАЊЕНО** је радити, стајати или пролазити испод висећег терета 4. **ОБАВЕЗНО** је коришћење сигурносног појасa током вожње 5. **ЗАБРАЊЕНА** је употреба мобилних телефона и прекорачење дозвољене брзине током управљања возилом 6. **ОБАВЕЗНА** је дозвола за рад, када је прописана 7. **ОБАВЕЗНО** је изоловање / искључење / обележавање свих извора опасне енергије приликом сервисирања или одржавања машина / опреме 8. **ОБАВЕЗНА** jе дозвола за извођење радова копања и ископавања 9. **ОБАВЕЗНО** je вршити мерење концентрације гасова у атмосфери радног простора, када је то прописано 10. **ЗАБРАЊЕН** је рад и управљање возилом под дејством алкохола, наркотика или других недозвољених супстанци 11. **ЗАБРАЊЕНО** је пушење осим у простору који je за то одређен 12. **ОБАВЕЗНА** je употреба личне заштитне опреме (даље: ЛЗО), у складу са дефинисаним правилима на локацији. Минимални захтеви ЛЗО укључују ношење заштитних радних одела у антистатик изведби дугих рукава, ојачане заштитне обуће, заштитног шлема, заштите за очи. Коришћење високовидљивих/рефлектујућих маркера/прслука је обавезујуће на локацијима где је то интерним правилима компаније прописано. Уколико је прописанa додатна ЛЗО, њена употреба je обавезна.     1. Извршилац је дужан да омогући овлашћеним лицима Наручиоца да изврше контролу испуњености обавеза које су предмет овог HSE Споразума у било које доба током пружања услуга/извођења радова. Уколико приликом наведене контроле буду утврђени недостаци Извршилац је дужан да у року који му одреди Наручилац сачини и имплементира о свом трошку План побољшања примене мера HSE. Поменути План мора бити одобрен од стране овлашћених лица Наручиоца, који имају право да прегледају и захтевају корекције, у циљу потпуног испуњења законских прописа или интерних стандарда Наручиоца из области HSE. У случају да Извршилац не уради или не отпочне отклањање утврђених недостатака у складу са дефинисаним налогом, Наручилац има право да ангажује треће лице које ће извршити отклањање недостатака о трошку Извршиоца. 13. **БЕЗБЕДНОСТ И ЗДРАВЉЕ НА РАДУ**     1. Обавезе Извршиоца из области БЗР су да у складу са законским прописима Републике Србије, успостављеним системом менаџмента заштитом здравља и безбедношћу на раду према међународном стандарду ОHSAS 18001, правилима и документима која важе код Наручиоца:  * да Департману за корпоративну заштиту и одговорном HSE лицу Наручиоца пријави сваког запосленог којег ангажује при раду код Наручиоца; * да о свом трошку обезбеди квалификовану радну снагу за коју је потребно да достави доказ о спроведеним обавезним лекарским прегледима, обавезном здравственом осигурању и спроведеним обукама. * достави доказ о обавезној пријави запослених надлежним фондовима обавезног социјалног осигурања: **МА/М-3А** обрасце (фонд за пензијско и инвалидско осигурање); * да о свом трошку обезбеди за све своје запослене адекватну ЛЗО коју ће исти користити приликом пружање услуга/извођење радова, а све у складу са процењеним ризицима за вршење конкретне активности и у складу са захтевима НИС а.д.; * да сви запослени Извршиоца и/или лица која ангажује за пружање услуга/извођење радова прођу Уводну обуку о HSE Наручиоца, као и сваку другу обуку коју Наручилац организује када процени да је иста неопходна за безбедно пружање услуга/извођење радова; * да своје запослене упозна са обавезама из овог HSE Споразума. Да су запослени Извршиоца упознати са обавезама из HSE Споразума, запослени ће својеручним потписом потврдити након одржане Уводне HSE обуке, на Потврди о спроведеној обуци запослених Извођача из области HSE; * Извршилац је искључиво одговоран да његови запослени примењују мере HSE, као и сва друга лица које ангажује за пружање услуга/извођење радова. У случају непоштовања правила HSE, односно немара од стране Извршиоца, Наручилац неће сносити никакву одговорност нити исплатити накнаде/трошкове Извршиоцу по питању повреда на раду, односно оштећења опреме, средстава, оруђа и алата. * достави списак опреме, средстава и алата Департману за корпоративну заштиту и одговорном HSE лицу Наручиоца који без дозволе за унос не могу бити унети на локацију Наручиоца. Списак опреме средстава и алата је потребно доставити на шаблону Наручиоца. * да о свом трошку обезбеди и достави све потребне доказе о извршеним прегледима, стручне налазе, атесте и дозволе за опрему, средства, уређаје и алате који ће бити коришћени за пружање услуга/извођење радова. Уколико Наручилац утврди да опрема, средства, уређаји и алати немају потребне атесте и/или дозволе и/или потврде о извршеним прегледима, уношење истих у посед Наручиоца неће бити дозвољено; * у случају да Наручилац захтева израду Плана HSE Активности, Извршилац је дужан да активно учествује у његовој изради; * да уколико Извршилац, укључујући ангажоване подизвођаче, изводи високоризичне активности на локацији НИС-а, у обавези је да обезбеди присуство једног запосленог за обављање послова БЗР, ЗЖС и ЗОП. Уколико на једној локацији има више од 30 запослених, Извршилац је у обавези да на сваких 30 запослених обезбеди присуство једног запосленог за обављање послова БЗР, ЗЖС и ЗОП, чија ће обавеза бити стални мониторинг имплементације мера БЗР, ЗЖС и ЗОП током испуњења уговорних услуга. Изузетно уз претходну сагласност HSE лица Наручиоца, Извршилац може имати мањи број присутних лица задужених за БЗР, ЗЖС и ЗОП, уколико предмет конкретног посла и локација на којој се изводе активности то омогућавају; * да Наручиоцу надокнади материјалну и/или нематеријалну штету/трошкове које је проузроковану/е тиме што Извршилац не испуњава законске или уговорне обавезе у вези са HSE, нарочито у случајевима повреде запослених Наручиоца или трећих лица, оштећења надземних/подземних и ваздушних инсталација свих врста, грађевинских и производних објеката, објеката инфраструктуре и саобраћајница, као и опреме, средства, оруђа и алата без одлагања (не касније од 5 радних дана), у складу са Прилогом 1: Санкције услед кршења HSE захтева. Обавеза Извршиоца по питању надокнаде трошкова штете, подразумева и санацију свих последица штете, независно од поступка наплате новчаних казни од стране Наручиоца. Плаћање надокнаде штете Извршиоца не ослобађа обавезе испуњења захтева дефинисаних предметним Уговором;  1. **ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**    1. Обавезе Извршиоца из области ЗЖС су да у складу са законским прописима Републике Србије, успостављеним системом менаџмента животном средином према међународном стандарду ISO 14001:2015, правилима и документима која важе код Наручиоца:  * у потпуности поштује законску регулативу која уређује ЗЖС и сноси пуну одговорност за све прекршаје/привредне преступе учињене услед непоштовања законске регулативе која уређује ЗЖС које је учинио током пружања услуга/извођења радова. * у случају да својим активностима проузрокује било какво загађење животне средине код Наручиоца или трећих лица, Извршилац је дужан да насталу штету животне средине санира довођењем у претходно стање и/или исплатом новчане надокнаде у складу са налогом и у року који је одредио Наручилац. Наведене обавезе Извршиоца постоје и ако Наручилац открије загађење које је проузроковао Извршилац, након што је Извршилац напустио место пружања услуга/извођења радова; * управља и уклони сав индустријски, рударски, комерцијални и комунални отпад који је настао услед пружања услуга/извођења радова, при чему је најстроже забрањено мешање опасног и неопасног отпада на месту настанка; * сакупи, разврста и складишти отпад који припада Наручиоцу на место које је одредио Наручилац; * осим ако уговором није другачије дефинисано, о свом трошку збрине сав отпад који је генерисао коришћењем било које врсте опреме која припада Извршиоцу или потрошних средстава које је набавио Извршилац без обзира да ли их је набавио за своје или за потребе реализације активности за које је ангажован (нпр. песак после пескарења, отпадна уља, зауљене крпе и акумулатори, отпад од одржавања опреме Извршиоца, отпадне хемикалије и амбалажа од потрошних хемикалија и материјала које је набавио Извршилац и др.); * сакупи и збрине сав комунални отпад који су генерисали његови запослени уколико на објектима Наручиоца на којима се изводе радови не постоје контејнери за сакупљање комуналног отпада. На локацијама где постоје контејнери са сакупљање комуналног отпада, Извршилац их може користити за одлагање свог комуналног отпада уз сагласност Наручиоца; * достави Наручиоцу на увид безбедносни лист за опасну хемикалију (SDS листу) на српском или енглеском језику и да изврши обавезно упознавање руковаоца са садржајем SDS листе, уколико уговорене радне активности подразумевају употребу истих и да поступа у складу са прописима Републике Србије у области управљања хемикалијама.  1. **ЗАШТИТА ОД ПОЖАРА**    1. Обавезе Извршиоца из области ЗОП су да у складу са законским прописима Републике Србије, правилима и документима која важе код Наручиоца:  * обезбеди да се примењују све дефинисане мере ЗОП. Сви запослени Извођача морају имати одговарајућу обуку из области ЗОП и руковањем мобилном опремом за гашење; * уколико уговорне радне активности подразумевају употребу запаљивих материја Извршилац је у обавези да управља и складишти такве материје у складу са важећим техничким прописима Републике Србије уз тражење сагласности организационог дела HSE; * да све прилазе хидрантима, апаратима за гашење пожара и пожарним путевима држи слободним а да хидранте и апарате искључиво користи наменски. Употреба пламена и обављање топлих послова дозвољена је само уз претходно исходовање дозволе за рад.  1. **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**    1. Овај HSE Споразум се сматра закљученим и ступа на снагу на дан када су га потписали овлашћени заступници обе Споразумне стране, а ако га овлашћени заступници нису потписали на исти дан, HSE Споразум се сматра закљученим на дан другог потписа по временском редоследу.    2. Овај HSE Споразум се закључује на неодређено време,    3. Овај HSE Споразум је сачињен у 2 (два) истоветна примерка, од којих по 1 (један) за сваку Споразумну страну.    4. Споразумне стране сагласно изјављују да су HSE Споразум прочитале, разумеле и да његове одредбе у свему представљају израз њихове стварне воље.    5. Овај HSE Споразум је прилог и саставни део уговора које Наручилац и Извршилац закључе. У случају да током рализације уговорнх активности дође до измене типске форме HSE Споразума, Споразумне стране ће потписати Анекс HSE Споразума.    6. Саставни део овог Споразума јесте и Прилог 1: Санкције услед кршења HSE захтева.   **За Извршиоца**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (име и презиме (читко, штампано), потпис))  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (функција)  **За Наручиоца**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (име и презиме (читко, штампано), потпис))  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (функција)  **ПРИЛОГ 1: САНКЦИЈЕ УСЛЕД КРШЕЊА HSE ЗАХТЕВА**   * 1. Уколико запослени Извршиоца и/или лица која ангажује за пружање услуга / извођење радова који су предмет Уговора, прекрше било коју одредбу Споразума о безбедности и здрављу на раду, заштити животне средине и заштити од пожара, у даљем тексту означен је као „HSE Споразум, Наручилац има право да:      1. Усменo опомене запосленог Извршиоца и/или лицу које је ангажовао уз слање писаног обавештења о истој Извршиоцу;      2. Писаним путем опомене запосленог Извршиоца и/или лицу које је ангажовао уз слање обавештења о истој Извршиоцу;      3. У случају да линијски руководилац, Извришиоца, организује посао на начин који је у супротности са «Златним HSE правилима» Наручилац има обавезу да истог удаљи са локације уз слање обавештења потписницима Уговора.      4. Забрани улазак у круг објекта и/или пословне просторије Наручиоца запосленом Извршиоца и/или лицу које је ангажовао у трајању од 5, 15, 30, 90 дана или трајно, уз слање обавештења о истој Извршиоцу. Ова санкција може бити изречена и у виду забране уласка возилом у круг објекта Наручиоца, односно уношења опреме, оруђа, средстава или алата.      5. Споразумне Стране су сагласне да ће, у случају кршења правила из области БЗР, ЗЖС и ЗОП ( у даљем тексту HSE) од стране Извршиоца, бити сачињен записник у коме ће бити констатована повреда одредби из члана 1 HSE Споразума, и који ће потписати овлашћени представници Споразумних Страна. Наведени записник ће се сматрати правно валидним и у случају једностраног потписивања од стране Наручиоца (уз обавезу обавештавања Извршиоца), у случајевима када су уз записник приложени конкретни докази неправилних активности Извршиоца и/или лица које је ангажовао (тј. записи поступака оперативног опсервирања, односно фотографије).      6. Наручилац и Извршилац ће сарађивати у примени прописа HSE преко својих овлашћених лица и служби;      7. Неизвршење, делимично извршење или кршење обавеза из HSE Споразума могу бити разлог за накнаду штете коју ће Извршилац надокнадити Наручиоцу у случају да је изазове запослени Извршиоца и/или друга лица која ангажује за пружање услуга / извођење радова, услед кршења одредби HSE Споразума и интерних процедура које важе код Наручиоца од стране запослених Извршиоца и/или свих других лица која ангажује за пружање услуга / извођење радова;      8. Наручилац има право да раскине Уговор услед неизвршења, делимичног извршења или кршења обавеза из HSE Споразума од стране Извршиоца, без права Извршиоца да захтева накнаду штете насталу услед раскида Уговора по овом основу.      9. На основу записника из става 1.1.5. HSE Споразума, Наручилац сачињава Обрачун уговорне казне, за које има право да у наредном обрачунском периоду умањи износ фактуре за плаћање. На основу обрачунате уговорне казне Извршилац је дужан да достави књижно одобрење. Наручилац има право да наплати уговорну казну у следећим износима:  |  | | --- | | **Прекршај HSE захтева** | |  Неизвештавање Наручиоца о догађајима из области HSE  **Санкција:** 20.000 РСД за сваки дан кашњења; | | Неизвештавање Наручиоца о догађајима из области HSE  **Санкција:** 20.000 РСД за сваки накнадно откривен случај; | | Непостајање прописаних лекарских и санитарних прегледа запослених Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 20.000 РСД за сваког запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Непостојање пријаве здравственог осигурања запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваког запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Рад запосленог са истеклим периодичним лекарским прегледом (за запослене који раде на радним местима са повећаним ризиком, који улазе у зону опасности)  **Санкција**: 20.000 РСД за сваког запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ. | | Одсуство или некоришћење прописаних ЛЗО запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао, за први откривени случај;  **Санкција:** 20.000 РСД за сваки откривени случај, запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Одсуство или некоришћење прописаних ЛЗО запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао, за други поновљени случај  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај, запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Одсуство или некоришћење прописаних ЛЗО запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао, за трећи поновљени случај  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај, запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Одсуство или некоришћење прописаних ЛЗО запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао, за четврти поновљени случај  **Санкција:** Moгуће је покренути поступак за отказ/раскид уговора са Извршиоцем; | | Одсуство или некоришћење прописаних ЛЗО запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао за високоризичне активности  (топли послови, рад на висини, рад у затвореном простору, копање и ископавање, радови са опремом и постројењима под напоном, радови у Ех зони)  **Санкција:** 200.000 РСД за сваки откривени случај, запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Пушење или коришћење отвореног пламена на за то непредвиђеним местима, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 200.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непостојање евиденције о законима и прописима дефинисаним обукама, квалификацијама, као и Уводним обукама за БЗР код Наручиоца, запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао.  **Санкција:** 20.000 РСД сваког запосленог и/или за свако ангажовано лице понаособ; | | Непоседовање важећих стручних налаза, извештаја о прегледима, исправа о усаглашености или сертификата / дозвола за опрему, средства, оруђа или алате које у радним процесима користе запослени Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање правила која се односе на зоне опасности, систем дозвола за рад и законска / интерна правила безбедности у саобраћају, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 200.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање захтева дефинисаних интерним стандардима, процедурама и упутствима Наручиоца, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање прописа из области заштите од пожара који се тичу изведби електричних уређаја, обавезе опремљености возила хватачем варница и/или уземљивачем, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области заштите од пожара, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај; | | Коришћење алкохола и/или других опојних средстава (наркотика) запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажоваo.  **Санкција:** 200.000 РСД за сваки откривени случај; | | Коришћење алкохола и/или других опојних средстава (наркотика) код запослених Извршиоца и/или лица које је ангажовао на улазно/излазним капијама.  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области планирања и изградње, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области управљања отпадом, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области управљања амбалажом и амбалажним отпадом, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области заштите вода, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области заштите земљишта, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области заштите ваздуха, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области рада са хемикалијама и опасним материјама, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Непоштовање законa и прописа из области очувања зелених површина, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 50.000 РСД за сваки откривени случај; | | Необавештавање Наручиоца о ангажовању додатних трећих лица на пословима предвиђеним Уговором, од стране Извршиоца и/или лица које је првобитно ангажовао  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај; | | Неовлашћено коришћење и/или руковање опремом, средствима, оруђима, алатима и инсталацијама свих врста Наручиоца, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај; | | Додиривање надземних и/или подземних електричних водова опремом и/или средствима за рад, изазвано непажњом или кршењем интерних правила Наручиоца дефинисаних системом радних дозвола, од стране запослених код Извршиоца и/или лица које је ангажовао  **Санкција:** 100.000 РСД за сваки откривени случај. |   1.1.10. Овлашћена лица Наручиоца имају дискреционо право избора и/или комбинације санкција из претходне тачке и иста ће се приликом одлучивања руководити околностима конкретног случаја, као и тиме да се свако кршење обавеза из тачaкa 2.1; 2.4; 3.1 тачка 1 и 6; HSE Споразума сматра опасном активношћу без обзира на то да ли су наступиле штетне последице.  1.1.11. У случају да Наручиоцу буде изречена новчана казна због кршења прописа из области HSE, која је последица радњи/пропуста запослених Извршиоца и/или лица која је ангажовао, Извршилац је дужан на Наручиоцу рефундира износ новчане казне као и да му надокнади сву штету која је настала по том основу.  1.1.12. У случају када је Извршилац нерезидент, и када је вредност уговора дефинисана у страној валути, плаћање уговорних казни (санкција) из чл. 1.1.9 овог Споразума могуће је извршити у валути која је дефинисана уговором - по званичном средњем курсу Народне банке Србије (у даљем тексту: НБС) на дан плаћања. Ако је званични средњи курс НБС који је примењен на дан обрачуна уговорне казне виши од средњег курса НБС који важи на дан плаћања, Извршилац се обавезује да изврши прерачун и уплату разлике по званичном средњем курсу НБС који важи на дан плаћања. | 1. COMPANY FOR EXPLORATION, PRODUCTION, REFINING, SALES AND DISTRIBUTION OF CRUDE OIL AND PETROLEUM PRODUCTS AND EXPLORATION AND PRODUCTION OF NATURAL GAS, NAFTNA INDUSTRIJA SRBIJE j.s.c. Novi Sad, Narodnog fronta 12, registered in the Registry of Business Entities of BRA under the number: BD. 92142/2005; Identification number: 20084693; TIN 104052135**;** (hereinafter: **Client**), represented by – *(insert name and surname)*, based on the attorney (No. xxxxxxxxxx of xx.xx.20хх).   and   1. “\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ based in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ St., TIN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, identification number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. hereinafter together under the name: “Parties”, individually “Contractor”.   *The Contractor and the Client are individually marked as “****The Contracting Party****” and together as “****The Contracting Parties****”.*  The Contracting Parties on\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_. conclude:  **AGREEMENT ON OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY, ENVIRONMENTAL PROTECTION AND FIRE PROTECTION**  **The Contracting Parties hereby agree and acknowledge:**  *It is a HSE policy of the Client to ensure safety and health of people and to protect assets and the environment at all times in the course of execution of any business operation.*  *The Client never compromises on the requirements under the above HSE policy and the Contractor is expected to fully comply in its business relations with the Client with all policies and procedures that will help set goal of zero injuries, occupational diseases, accidents and negative impacts on the working and living environment.*  *The Contractor shall in the execution of tasks for the Client act in accordance with the Client’s HSE policy defined in this Agreement.*   1. **SUBJECT**    1. The subject of this Agreement on Occupational Health and Safety, Environmental Protection and Fire Protection (hereinafter: the HSE Agreement) is defining the rights and obligations of the Client and the Contractor, as well as employees of the Contractor and other persons engaged by the Contractor for the provision of services/execution of works in relation to occupational health and safety (hereinafter: OHS), environmental protection (hereinafter: EP) and fire protection (hereinafter: FP (hereinafter OHS, EP and FP shall together be referred to as HSE) Sanctions due to HSE violation are given in Annex 1. 2. **GENERAL OBLIGATIONS**     1. The Contractor, their employees and any persons otherwise engaged by the Contractor shall, in the course of preparations for delivering the services/works, for the duration thereof, and while remedying any defects occurring during the warranty period, comply with:  * Respecting provisions of the HSE Agreement, their execution being subject to the substantive law of the Republic of Serbia, and dispute resolution being subject to the procedural law of the Republic of Serbia, * The Client’s internal acts.   1. The Contractor’s employees and/or any persons engaged by the Contractor for the provision of services/works shall immediately report to the authorised representative of the Client (HSE person, Contractor supervisor/ Only responsible person) any dangerous phenomenon, situation or event that did or may under certain circumstances: * Endanger one’s safety, health or life; * Trigger a fire or explosion; * Cause negative impact on the environment; * Cause material damage;   1. The Contractor is obliged during the pre- contractual and contractual activities to ensure compliance with the Client's request, in the field of information on HSE events, and during the period of validity of contractual activities (commercial contract) provide the Client with the necessary information specified in the Annex 2: Information on the results of work in the field of HSE. The information in Annex 2. of this Agreement shall be delivered by the 5th of the month for the previous period, which can not be longer than 1 month. The requested information shall submit to the appointed responsible persons from the basic contract (HSE Person and the Contractor's Supervisor / Only Responsible Person).   2. The Contractor is obliged to appoint a responsible person who will be responsible for the implementation of all the provisions of the HSE Agreement and communication with the authorised persons of the Client during the performance of their activities or stay at the locations of the Client   3. The Contractor, their employees and any persons otherwise engaged by the Contractor shall in the course of preparations for delivering the services/works, for the duration thereof, and while remedying any defects occurring during the warranty period, comply with **all rules, internal standards, instructions on HSE valid with the Client**, and they shall particularly comply with “**Golden HSE rules**”.  1. **IT IS MANDATORY** to have the permit for work before entering confined space 2. **IT IS MANDATORY** to protect oneself from falling when working at unsecured height higher than 1.8 m 3. **IT IS PROHIBITED** to work, stand or pass under suspended load 4. **IT IS MANDATORY** to use seat belt while driving 5. **IT IS PROHIBITED** to use phone and to exceed speed limits while driving 6. **IT IS MANDATORY** to have work permit, when required 7. **IT IS MANDATORY** to isolate/turn off/mark all hazardous energy sources during the servicing or maintenance of machinery/equipment 8. **IT IS MANDATORY** to have the permit for digging and excavation activities 9. **IT IS MANDATORY** to measure the concentration of gases in the atmosphere in the work space, when required 10. **IT IS PROHIBITED** to work and to operate a vehicle under the influence of alcohol, drugs or other illegal substances 11. **IT IS PROHIBITED** to smoke outside designated areas 12. **IT IS MANDATORY** to use personal protective equipment (hereinafter: PPE), in accordance with the defined rules on site. The minimum PPE requirements include the wearing of protective work suits with the antistatic construction of long sleeves, reinforced protective shoes, protective helmet, eye protection. The use of high-visibility/reflective markers/vests is mandatory at locations where this is prescribed by the company’s internal rules. If additional PPE is prescribed, its use is mandatory.     1. The Contractor shall make sure to facilitate the Client’s authorised persons in checking compliance with the obligations under this HSE Agreement at all times during the provision of services/works. In the event that any deficiencies are thus established, the Contractor shall compile a HSE Improvement Action Plan and implement it at their own expense within the deadline set by the Client. The above Plan must be approved by the Client’s authorised persons, who shall have the authority to review and modify it to ensure its full compliance with the HSE legislation or the Client’s internal standards. In the event that the Contractor fails to or does not begin the elimination of the identified deficiencies in accordance with the defined order, the Client is entitled to hire a third party to perform the elimination of deficiencies at the expense of the Contractor. 13. **OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY**     1. The Contractor’s OHS obligations are, in accordance with the legal regulations of the Republic of Serbia, established by the system of occupational health and safety management according to the international standard OHSAS 18001, by the rules and documents valid with the Client:  * To register all employees engaged for work with the Client and requiring permission to access the Client’s premises with the Corporate Security Department and the responsible HSE person of the Client; * To provide at their own expense qualified workforce for whom it is necessary to provide evidence of mandatory medical examinations, compulsory health insurance and conducted trainings. * To submit proof of the obligatory registration of the employees to the mandatory social insurance funds: **MA/M-3A** forms (pension and disability insurance fund); * To provide at their own expense adequate PPE adequate for the provision of services /execution of works for all their employees, all in accordance with the estimated risks when carrying out specific activities and in accordance with the requirements of NIS a.d.; * To ensure that all persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to deliver the services/works pass HSE induction course by the Client and any other training course run by the Client if assessed as necessary for the safe provision of services/performance of works; * To inform their employees of the obligations under this HSE Agreement. To confirm that they are informed about the obligations in the HSE Agreement, the Contractor’s employees will place their personal signature after the HSE induction course on the Certificate on the conducted HSE course for the Contractor’s employees; * The Contractor is solely responsible for the implementation of HSE measures by their employees, as well as all other persons engaged in the provision of services/performance of works. In the event of non-compliance with any HSE rule or negligence on the part of the Contractor, the Client shall not be held liable and shall not reimburse the Contractor for any compensation/costs incurred by the Contractor with respect to work injuries or damage to equipment, assets, tools and instruments. * To submit a list of equipment, tools and instruments to the Corporate Security Department and a responsible HSE person of the Client, which cannot be entered into the Client’s premises without an entry permit. The list of equipment and tools must be supplied on the Client’s template. * To, at their own expense, provide all necessary evidence on inspections, technical reports, testing certificates and permits for the equipment, resources, devices and tools to be used for delivering the services/works. If the Client establishes that the equipment, resources, devices and tools are not supported by necessary certificates and/or permits and/or inspection reports, they shall not be permitted on the Client’s premises. * In the event that the Client requests the preparation of the HSE Activity Plan, the Contractor is obliged to actively participate in its development; * if the Contractor, including sub-contractors, performs high-risk activities at the location of the NIS, it is obliged to ensure the presence of one employee for performing the task of OHS. If at one location there has more than 30 employees , the Contractor is obliged to ensure for every 30 employees one person for OHS activities , whose obligation will be to monitor the implementation of OHS measures during the performance of contractual services. Exceptionally with the prior consent of the HSE of the Client, the Contractor may have a smaller number of persons present in the OHS, if the subject of the particular work and the location where the activities are carried out enable it; * To compensate the Client for pecuniary and/or non-pecuniary damage/costs caused by the failure of the Contractor to comply with legal or contractual obligations in relation to HSE, especially in the event of violation of Employee or third party employees, damage to above-ground/underground and air installations of all kind, construction and production facilities, infrastructure and roads, as well as equipment, resources, tools and instruments without delay (not later than 5 working days), in accordance with Annex 1: Sanctions due to HSE violation. The Contractor’s obligation in respect of damage compensation also implies mitigation of any effects of such damage irrespective of the penalties procedure initiated by the Client. Any payments of damage compensation shall not relieve the Contractor of meeting the requirements under the Contract;  1. **ENVIRONMENTAL PROTECTION**    1. The Contractor’s EP obligations are, in accordance with the legal regulations of the Republic of Serbia, established by the environmental management system in accordance with the international standard ISO 14001:2015, by the rules and documents valid with the Client:  * To completely adhere to the legal regulations governing the EP and bear full responsibility for all offenses/economic offenses committed due to non-compliance with the legal regulation regulating the EP during the provision of services/works. * In the event that their activities cause any environmental pollution to the Client or third parties, the Contractor is obliged to mitigate the damage to the environment by bringing it back to the previous condition and/or payment of compensation in accordance with the order and within the deadline determined by the Client. Such obligation of the Contractor shall also be effective if the Client establishes pollution caused by the Contractor on leaving the place of service/work delivery. * To manage and remove all industrial, mining, commercial and municipal waste arising from the provision of services/works, with the most strictly forbidden mixing of hazardous and non-hazardous waste at the site of production; * To collect, classify and store waste belonging to the Contractor in the place specified by the Client; * Unless otherwise specified in the Agreement, at their own expense, to take care of all the waste generated by using any type of equipment belonging to the Contractor or consumables provided by the Contractor, regardless of whether acquired for their own or for the purposes of the realization of the activities for which they are engaged (for example, sand after sandblasting, waste oils, oily cloths and accumulators, waste from maintenance of equipment of the Contractor, waste chemicals and packaging of consumable chemicals and materials obtained by the Contractor, etc.); * To collect and take care of all municipal waste generated by their employees if there are no containers for the collection of municipal waste on the premises of the Client where the works are carried out. At locations where there are containers for the collection of municipal waste, the Contractor can use them to dispose of their municipal waste with the consent of the Client; * To deliver to the Client a safety data sheet on dangerous chemical (SDS list) in the Serbian or English language and to make mandatory introduction to the operator with the contents of the SDS list, if the agreed work activities involve the use of the same and to act in accordance with the regulations of the Republic of Serbia in the field of chemicals management.  1. **FIRE PROTECTION**    1. The Contractor’s FP obligations are, in accordance with the legal regulations of the Republic of Serbia, by the rules and documents valid with the Client:  * To ensure that all defined FP measures are applied. All Contractor’s employees must have appropriate training in the field of FP and the handling of mobile fire extinguishing equipment; * If the contractual work activities involve the use of inflammable substances, the Contractor is obliged to manage and store such materials in accordance with the applicable technical regulations of the Republic of Serbia with the approval of the HSE organisational part; * To ensure that all access routes to hydrants, fire extinguishers and fire escape routes are free and that hydrants and devices are used exclusively for the intended purpose. The use of flames and the performance of hot work are permitted only with the prior provision of the work permit.  1. **FINAL PROVISIONS**    1. This HSE Agreement is deemed to have been concluded and enters into force on the date when it was signed by the authorised representatives of both Contracting Parties, and if the authorised representatives did not sign it on the same day, the HSE Agreement is deemed to have been concluded on the date of the second signature in the time schedule.    2. This HSE Agreement is concluded for an indefinite period of time.    3. This HSE Agreement is drawn up in 2 (two) identical copies, 1 (one) for each of the Contracting Parties.    4. The Parties to this Agreement agree and acknowledge that they have read and understood the HSE Agreement and the provisions thereof are the express will of the Parties in all matters.    5. This HSE Agreement is an annex and an integral part of the contract concluded by the Client and the Contractor. In the event of a change in the type form of the HSE Agreement during the course of the contractual activities, the Parties will sign the Annex of the HSE Agreement.    6. An integral part of this Agreement is also Annex 1: Sanctions due to HSE violation.   **For the Contractor**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Name and surname (legibly, in capital letters), signature))  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Position)  **For the Client**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Name and surname (legibly, in capital letters), signature))  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Position)  **ANNEX 1: SANCTIONS DUE TO HSE VIOLATION**   * 1. If the Contractor’s employee and/or the person engaged in the provision of services/performance of the works that are the subject of the Agreement violate any provision of the Agreement on Occupational Health and Safety, Environmental Protection and Fire Protection, hereinafter referred to as “HSE Agreement”, the Client is entitled to:      1. Give the person employed and/or otherwise engaged by the Contractor a verbal warning and send a written notice thereof to the Contractor;      2. Warn the person employed or otherwise engaged by the Contractor in writing and send a notice thereof to the Contractor;      3. In the event that the Contractor’s line manager organises the business in a manner that is contrary to the “Golden HSE Rules”, the Client is obliged to move them from the location with the notification to the signatories of the Agreement.      4. Prohibit access to the Client’s site and/or premises to the person employed and/or otherwise engaged by the Contractor for a period of 5, 15, 30, 90 days or permanently and send a notice thereof to the Contractor. This sanction can also be imposed by prohibiting access to the Client’s site by vehicle or prohibiting bringing in to site any equipment, instruments, resources or tools.      5. The Contracting Parties agree that, in case of violation of the rules in the field of OHS, EP and FP (hereinafter HSE) by the Contractor, a report will be drawn up which will state the violation of provisions of Article 1 of the HSE Agreement, which will be signed by authorised representatives of the Contracting Parties. Such record shall be construed as legally valid even if signed solely by the Client (with a duty to notify the Contractor thereof), in cases when such record is supported by specific evidence of irregularities on the part of the Contractor and/or person(s) engaged (i.e. records of operational observation procedures or photos).      6. The Client and the Contractor shall work together to apply HSE regulations through their authorised persons and departments;      7. Non-performance, partial execution or violation of obligations under the HSE Agreement may be the reason for the compensation of damages that the Contractor will reimburse to the Client in case of it being caused by the employee of the Contractor and/or other persons engaged in the provision of services/performance of works, due to violation of the provisions of the HSE Agreement and internal procedures applicable to the Client by the Contractor’s employees and/or all other persons engaged for the provision of services/works;      8. The Client shall have the right to terminate the Agreement if the Contractor is in full or partial default or violation of the obligations under HSE Agreement, without the right to claim compensation for any damage arising from such termination of the Agreement;      9. Based on the records under Paragraph 1.1.5. of the HSE Agreement, the Client shall make a Calculation Penalties, by which the Client is entitled, in the subsequent accounting period, to reduce the amount of the invoice for payment in the following accounting period. Based on the calculated contractual penalty, the Contractor is obliged to submit a booklaw. The Client is entitled to charge liquidated damages in the following amounts:  |  | | --- | | **Violation of HSE requirements** | |  The Contractor’s failure to notify of HSE event  **Sanction:** 20,000 RSD for each day of delay | |  The Contractor’s failure to notify of HSE events  **Sanction:** 20,000 RSD for each subsequently discovered case; | | Failure to provide the prescribed medical and sanitary examinations of the Contractor’s employees and/or persons engaged  **Sanction:** 20,000 RSD for each employee and/or each person engaged individually; | | Failure to provide health insurance registration for the Contractor’s employees and/or persons engaged  **Sanction:** 50,000 RSD for each employee and/or each person engaged individually; | | Work of an employee with exppired periodical medical examination (for employees working at high risk jobs, entering the danger zone)  **Sanction**: 20.000 RSD for each employee and/or for each person engaged individually; | | Absence or non-use of prescribed PPE for the Contractor’s employees and/or persons engaged, for the first discovered case;  **Sanction:** 20,000 RSD for each discovered case, employee and/or each person engaged individually; | | Absence or non-use of prescribed PPE for the Contractor’s employees and/or persons engaged, for the second repeated case;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case, employee and/or each person engaged individually; | | Absence or non-use of prescribed PPE for the Contractor’s employees and/or persons engaged, for the third repeated case;  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case, employee and/or each person engaged individually; | | Absence or non-use of prescribed PPE for the Contractor’s employees and/or persons engaged, for the fourth repeated case;  **Sanction:** It is possible to initiate the procedure for the cancellation/termination of the agreement with the Contractor; | | Absence or non-use of prescribed PPE for the Contractor’s employees and/or persons engaged for high-risk activities (hot work, work on altitude, indoor work, digging and excavation, work with equipment and power plants, work in Ex zone);  **Sanction:** 200,000 RSD for each discovered case, employee and/or each person engaged individually; | | Smoking or use of open flames in unforeseen places by the Contractor’s employees and/or the person engaged;  **Sanction:** 200,000 RSD for each discovered case; | | Failure to keep records of statutory training and qualifications and OSH induction courses with the Client provided to persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor;  **Sanction:** 20,000 RSD for each employee and/or each person engaged individually; | | Lack of valid technical reports, testing reports, certificates of conformity or permits for equipment, resources or tools used in work processes by persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with requirements pertaining to hazard zones, permit to work system and internal traffic safety rules;  **Sanction:** 200,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with requirements under the Client’s internal standards, procedures and instructions;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with fire safety regulations on electric devices, spark arrestors in vehicles and/or grounding device;  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with fire safety legislation;  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case; | | Use of alcohol and/or other psychoactive substances (drugs) by persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor;  **Sanction:** 200,000 RSD for each discovered case; | | Use of alcohol and/or other psychoactive substances (drugs) by persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor at the entry/exit gates;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of planning and construction;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of waste management;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of packaging and packaging waste management;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of water protection;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of land protection;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of air protection;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with legislation on handling chemicals and hazardous substances;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure of persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor to comply with laws and regulations in the field of conservation of green areas;  **Sanction:** 50,000 RSD for each discovered case; | | Failure to inform the Client of engagement of additional third parties to carry out work under the Agreement by the Contractor and/or person initially engaged;  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case; | | Unauthorised use and/or operation of Client’s equipment, resources, tools and installations of any type by persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor;  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case; | | Contact with overhead and/or underground electric lines with work equipment and/or resources due to negligence or violation of the Client’s internal rules defined in the permit to work policy by persons employed and/or otherwise engaged by the Contractor  **Sanction:** 100,000 RSD for each discovered case. |   1.1.10. The Client’s authorised persons shall have discretion at selecting and/or combining sanctions under the foregoing clause, grounding such decision on specific case circumstances and the fact that any violation of obligations under items 2.1; 2.4; 3.1 clause 1 and 6 of the HSE Agreement is considered dangerous activity, regardless of whether they have harmful consequences.  1.1.11. In the event that the Contractor incurs a fine for any violation of HSE regulations as a result of any act/omission on the part of person(s) employed and/or otherwise engaged by the Contractor, the Contractor shall reimburse the Client for the amount of fine and compensate for all the damage that has occurred on this basis.  1.1.12. In cases where the Executive is a non-resident, and when the value of a contract is defined in a foreign currency, the payment of contractual penalties (sanctions) referred to in Art. 1.1.9 of this Agreement may be executed in the currency defined by the contract – at the official middle exchange rate of the National Bank of Serbia (hereinafter: the NBS) on the day of payment. In the official middle exchange rate of the NBS applied on the day of calculation of the contractual penalty is higher than the average exchange rate of the NBS valid on the day of payment, the Executor undertakes to make the conversion and payment of the difference at the official middle exchange rate of NBS valid on the day of payment. |

**ANNEX 2: INFORMATION ON RESULTS IN HSE AREA**

**INFORMATION**

**on Results Achieved in (***name of Company***) in the Area of Occupational Health and Safety, Environmental Protection and Fire Protection (HSE)**

**for month \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Full name, TAX ID of the company (contractor/agent) |  |
|  |
| 1. Types of works performed on the Client’s facilities |  |
| 1. Name of the Client’s facility |  |
| 1. Deadline for completion of works according to Contract (by 201\_\_\_ ) |  |
| 1. Name of hired subcontracting organisations: |  |
| 1. Average number of employees:   - own personnel  - personnel of subcontracting organisation |  |

7. HSE statistics on location NIS a.d. Novi Sad

(including hired subcontracting organisations)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. HSE events related to the process of work including: | Reporting period | Cumulatively (from the beginning of the contract |
| 7.1.1.Number of injuries at work with fatal outcome (cases/persons) |  |  |
| * + 1. Number of injuries at work, group injuries (cases/persons) |  |  |
| 7.1.3. Number of work related injuries with temporary loss of work capacity due to sick leave (more than one work shift), instances/persons |  |  |
| 7.2. Number of minor injuries at work |  |  |
| 7.3. Number of cases associated with health condition, due to helath detorioration, per person:  - fatalities:  - urgent evacuation for health reasons;  - urgent assistance without evacuation; |  |  |
| 7.4. Group infectious disease (cases/persons) |  |  |
| 7.5. Number of hours taking into account subcontracting organisations (employees/hour) |  |  |
| 7.6. Traffic accidents (number), of that: |  |  |
| 7.6.1. Own vehicles of Contractor |  |  |
| 7.6.2. Vehicles of subcontracting organisations |  |  |
| 7.6.3. Number of injured persons in the accident, among other things:  - employees  - third parties |  |  |
| 7.7. Mileage, thousands Km |  |  |
| 7.8. Number of fires /initial fires |  |  |
| 7.9. Number of leaks/accident spillages (motor oil, fuel, chemicals...) |  |  |
| 7.10. Surface area of the polluted soil/or water way, Ha (hectare) |  |  |

8. Prevention activities

|  |  |
| --- | --- |
| 8.1. Number of HSE inspections/ observations in the field of HSE |  |
| 8.1.1. Number of violations identified during reporting period, among other things:  - during inspections by the Client:  - during own inspections: |  |
| 8.2. Number of HSE inspections by the state supervisory bodies |  |
| 8.2.1.Number of violations identified during reporting period by the state supervisory bodies |  |
| 8.3. Number of work interruptions |  |
| 8.4. Number of employees working in HSE (safety at work, environmental protection and fire protection) |  |
| 8.5. Number of employees working in HSE(safety and health at work, environmental protestion and fire protection), on the facility where the works are performed during the reporting period |  |
| 8.6. Number of HSE inspections performed by contracting organisation |  |

9. Comments

|  |
| --- |
| Main causes for suspension of works (if any): |
|  |
|  |
| Other comments: |
|  |
|  |

**Note:** The Information contains indicators both for the Contractor and subcontracting organisation (individual contractors) hired by the contractor to provide services to the Client.

Date of filling: \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_

Manager of the contracting organisation:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (position) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |